

**MEMORIA DE LA EXPERIENCIA**

**5ta Pasantía Internacional Iberbibliotecas**

**"Biblioteca y ruralidad: una apuesta por el  
agenciamiento desde lo comunitario diverso"**

**Bogotá, Colombia**

**2023**

"Las malas bibliotecas construyen colecciones,  
las buenas construyen servicios y las mejores  
construyen comunidad"

David Lankes



He leído que en Náhuatl "viajero" se dice auikyani y que Kochimelt es la diosa que protege a los andantes. También que en quechua puriry significa partir, emprender un viaje, y que en chibcha le tiene entre otros catorce significados, el de "camino". Esas palabras místicas me llegaron a través de lecturas, pero hay unas cuantas igual de poderosas y bellas que, aunque he repetido durante una buena parte de mi vida sigo sin descubrir del todo: río, montaña, mar, viaje, camino. Se dicen fácil, y sobre todo muy rápido, pero luego de pronunciadas qué energías despertarán desde el fondo de la tierra o el cielo abierto. Río, montaña, mar, tiene que tratarse de algo diferente a sólo repetirlos, igual insistiré hasta que en algún momento de este o de otros viajes las descubra tan místicas, renovadas y luminosas como auikyani, puriry y le.

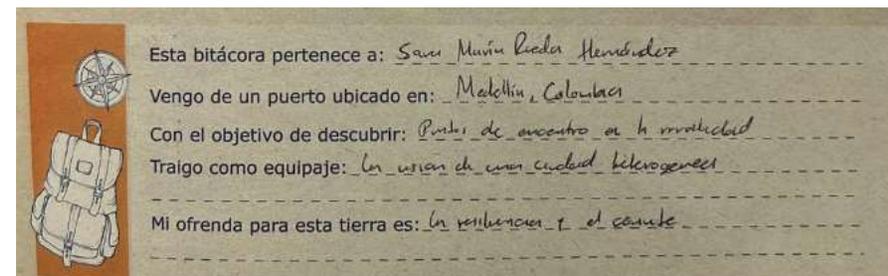
Carla Giraldo Duque  
Fragmento del libro: Se dice río. Medellín, 2011.

En el siguiente informe relato lo experimentado durante mi participación en la 5ta Pasantía Internacional Iberbibliotecas, que tuvo como tema central la "Biblioteca y ruralidad: una apuesta por el agenciamiento desde lo comunitario diverso", este año, a cargo de la Biblioteca Nacional de Colombia.

Para la construcción de este, se tomaron como referencia las notas de la bitácora de viaje suministrada desde el primer día de la pasantía, el 28 de agosto del presente año, las conversaciones sostenidas con los panelistas y pasantes, y las reflexiones consignadas en la libreta, que cualquiera que emprenda un viaje con ojos de explorador tendría que llevar consigo.

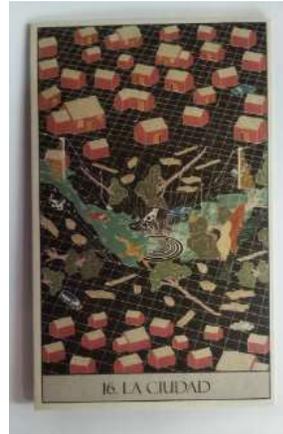
Agradezco, infinitamente a Iberbibliotecas y a la Biblioteca Nacional de Colombia la oportunidad de reconocer, de la mano del Proyecto Bibliotecario de la ciudad de Bogotá, y del Programa Nacional de Bibliotecas Itinerantes, lo complejo de las ruralidades y la importancia de que la biblioteca pública pueda adaptarse a ellas para el fortalecimiento del tejido social.

Sara María Rueda Hernández.



Lunes, 28 de agosto 2023

 **Biblioteca Nacional**  
**Bogotá, Colombia.**



Este fue un ritual de bienvenida. Nos ofrendaron como oráculo una palabra y dejamos una ofrenda. Recibi LA CIUDAD y a cambio dejé LA

Durante esta jornada en horas de la mañana Diana Patricia Restrepo, presidenta de la Biblioteca Nacional, Luz Estela Peña, presidenta de Iberbibliotecas, y Sandra Suescún, directora de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas nos ofrecieron algunas palabras de Bienvenida. Luego,

esta última nos hizo un contexto general de lo que ha ocurrido en las zonas rurales colombianas y la transformación del programa de Bibliotecas Rurales Itinerantes, que a través de lecciones aprendidas se ha transformado para acompañar a las comunidades rurales de la mano de la Biblioteca Nacional. En este espacio también se presentaron todos los pasantes y algunos miembros de Bibliotecas Rurales Itinerantes de diferentes municipios del país.

Después de esto realizamos una visita guiada en la biblioteca reconociendo sus espacios y oferta.

Hacia el final de la tarde realizamos un taller sobre ruralidades plurales, liderado por Natalia Quintero Castro de la Escuela Interamericana de Bibliotecología, quién a través de varias preguntas detonantes nos condujo a realizar un mapeo colectivo de las ruralidades para evidenciar su pluralidad.

Para el mapeo gráfico colectivo se nos preguntó ¿Han vivido en zonas rurales? Si es así, ¿qué significado tiene para ustedes?, ¿tienen ancestros campesinos?, ¿cómo los describe?, ¿con qué palabra o frase cuenta su vínculo con la ruralidad?



Transitando por los caminos, el pensamiento y la  
palabras en la ruralidad  
1 Lo primero que debe pasar es que lo debe <sup>conocer</sup> conocer  
2 Habitar cuál es el pensamiento, valores del <sup>territorio</sup> territorio  
- las palabras en la ruralidad - no solo hacer  
una mapeo de leer y escribir



Martes, 29 de agosto de 2023



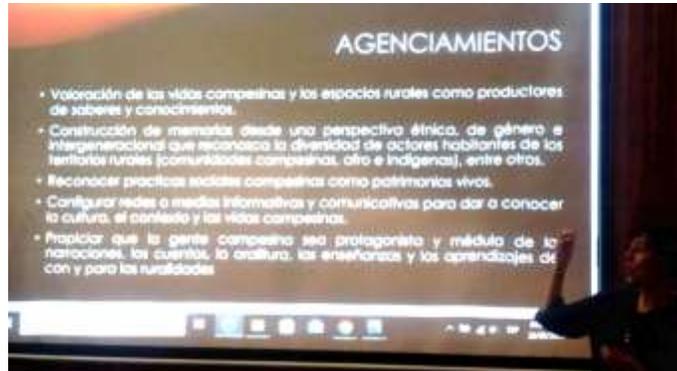
Biblioteca Pública, Manuel Zapata Olivella  
- El Tintal

Bogotá, Colombia.

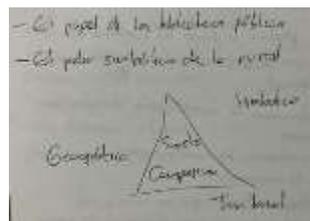
A la mañana del día siguiente nos dirigimos al occidente de la ciudad, hacia la ciudadela El Tintal. Esta biblioteca pública se instala en lo que antes era una planta para el tratamiento de basuras cercana a un importante humedal para la ciudad que producto de la urbanización ha ido desapareciendo.

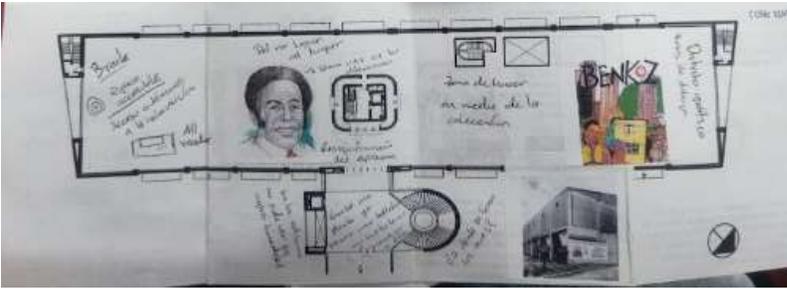
En este espacio nos recibe Rafael Tamayo, director de Lectura y Bibliotecas de la Secretaría de Cultura, Recreación y Deportes - BiblioRed, quién nos hace un recuento de cómo está conformada y funciona la Red Distrital de Bibliotecas Públicas, y nos comparte el texto de la Política Pública de Lectura, Escritura y Oralidad 2022-2040.

Luego los mediadores y algunos usuarios de la biblioteca nos realizan una visita guiada por los espacios y servicios del lugar.



A partir del ejercicio del dibujo se generaron varias preguntas para la conversación que nos llevaron a pensar el papel de la biblioteca pública en el reconocimiento de esas distintas realidades rurales y los retos simbólicos existentes para que sean las comunidades rurales quienes direccionen sus necesidades de información de acuerdo a sus identidades y contextos particulares.



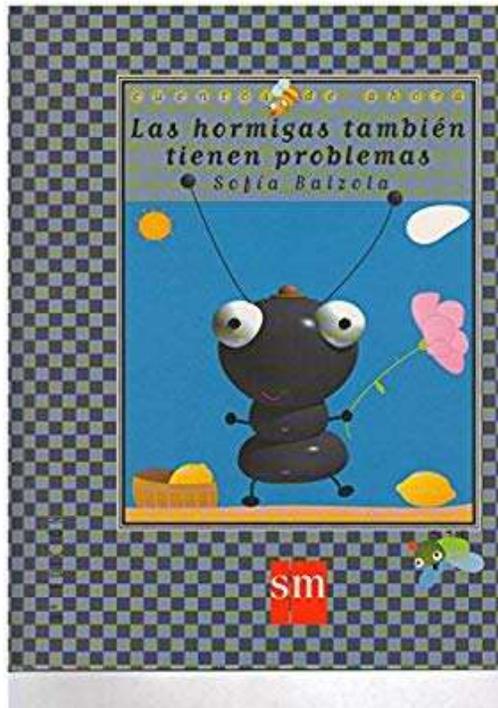


Finalizada la visita guiada se abre un espacio de conversación con Beto Martínez, coordinador permanencia e inclusión universitaria en la Universidad de Antioquia y colaborador del Instituto de Estudios Regionales. En este taller se nos invita a senti-pensar el espacio y el territorio, a entender la diversidad con asunto constitutivo de los seres humanos, a apoyarnos en el agenciamiento comunitario, pero sobre todo a preguntarnos para caminar "palabreando". Se expone el espacio como producción social ya que contiene y produce relaciones, el territorio como espacio que toma forma a partir de lo vivido y en términos del territorio, la accesibilidad como praxis cotidiana, ya que lo diverso es constitutivo de los seres humanos lo que implica que necesitamos que todo sea accesible para todos (universalidad), y el agenciamiento comunitario como posibilidad transformadora: la diferencia como potencia. Este espacio finaliza con un círculo de la palabra que termina haciendo énfasis en la importancia de la intersectorialidad para la transformación y el fortalecimiento bibliotecario.



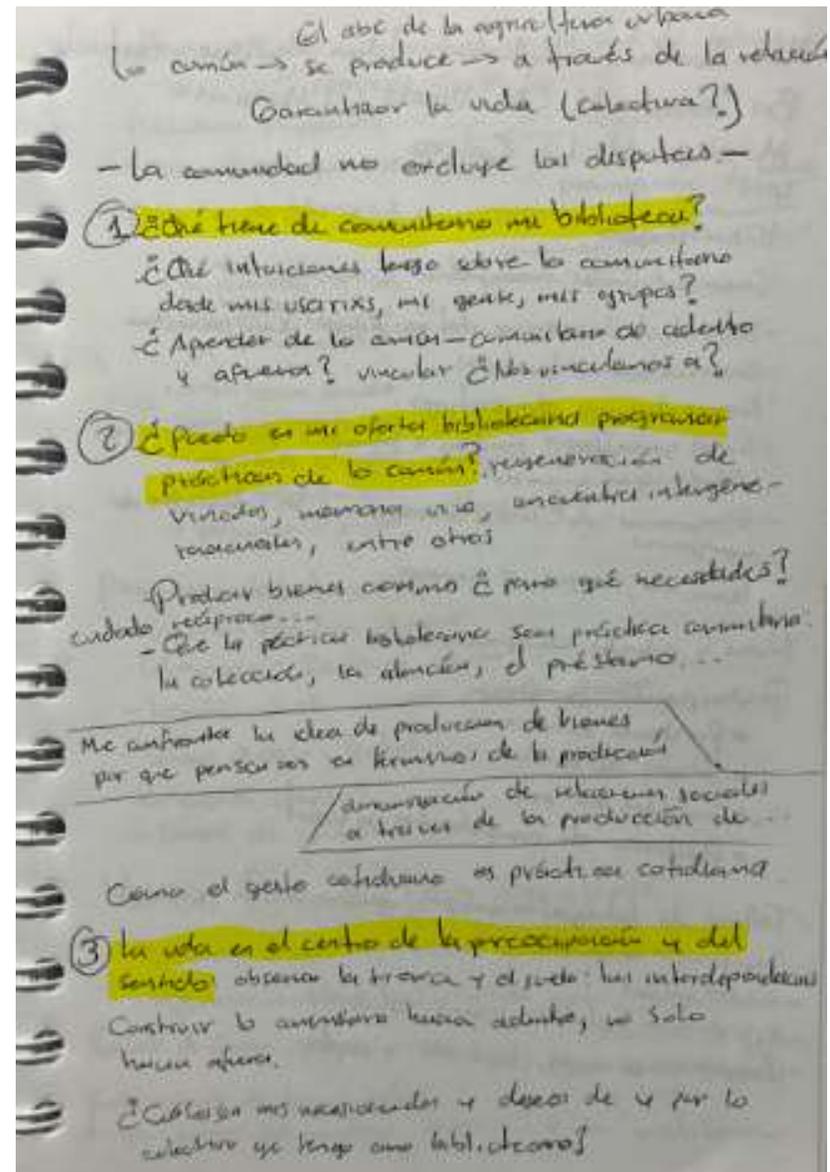
Luego se genera un espacio para reconocer las prácticas de dos Bibliotecas Rurales Itinerantes ubicadas en Cajibío, Cauca y Nuevo Colón Boyacá. Las encargadas de presentar ambos territorios y sus apuestas bibliotecarias transformadoras son dos jóvenes lideresas que resaltan la importancia de su labor para el reconocimiento territorial y la transformación de su comunidad.

Para finalizar la jornada se desarrolla un taller liderado por uno de los líderes de la Biblioteca Agroecológica El Uval, en Bogotá, quien plantea una reflexión en torno a estrategias de



vinculación comunitaria desde la biblioteca, comenzando por problematizar lo comunitario a partir de la idea de que el sentido de lo común es un constructo, lo mucho que idealizamos lo comunitario y como esta dimensión tiene pros y contras con los cuales trabajar, entendiendo que lo común no excluye disputas. Se

finaliza dejando preguntas para profundizar el tema de lo común en las prácticas bibliotecarias:



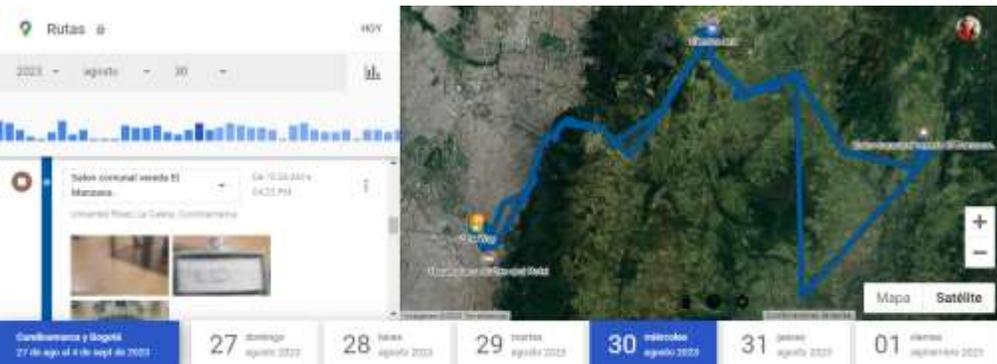
**Miércoles, 30 de agosto de 2023**



**Biblioteca Rural Itinerante**

**Rincón del Oso,**

**Vereda el Manzano, municipio La Calera,  
Cundinamarca.**



Lo primero que escribí en la libreta del viaje luego de que nos recibiera una delegación muy diversa de habitantes de la vereda fue "Es una comunidad unida, trabajadora y comprometida". Nos recibieron con una pequeña medalla (moneda de 50 pesos), con un oso de anteojos en ella junto a una bandera de Colombia "para no olvidar la estancia en el Rincón del Oso".



Los habitantes que trabajan con la BRI nos recibieron en el salón comunal, dónde ubican su colección y por supuesto el centro de operaciones.

Cuando entré además de las arepitas para el desayuno vi inmediatamente enormes libros con detalles tejidos armados a mano en folders, más adelante los habitantes nos contaron como el primero de esos libros construidos se enfocó en recuperar la historia de su vereda a través de los árboles genealógicos de quienes aún viven allí, así como otras actividades que han realizado de manera intergeneracional para recoger saberes tradicionales y dinamizarlos con los niños y niñas del territorio, recogiendo temas como la gastronomía, la agricultura, plantas medicinales mitos leyendas y coplas, las prácticas de tejido entre otros. El lugar estaba repleto de objetos antiguos dispuestos museográficamente, pero el museo estaba dado en la oralidad.



Los habitantes se encargaron de contarnos la historia de cada uno de estos objetos con detalle, mientras contaban historias sobre su territorio, los osos de anteojos, la fuente hídrica que actualmente abastece a Bogotá, entre otros temas.



Los niños de la vereda nos deleitaron con una presentación musical de canto que de pronto se volvió una fiesta de música tradicional y folclórica "torbellino, bambuco y pasillo" entre nuestros anfitriones y nosotros los visitantes. Hacia el final de la mañana intervino la coordinadora de la biblioteca central de La Calera, quién destacó el trabajo de extensión que realiza con esta BRI y su oferta diseñada de acuerdo a los sentires y saberes de los habitantes.



Después del delicioso y generoso almuerzo compuesto por carne y tubérculos sudados, los representantes de la BRI hablaron en detalle de cómo la construcción de los libros y la oferta desde la biblioteca ha contribuido al intercambio intergeneracional, a proteger la identidad del territorio, contrarrestar la deserción de los más jóvenes, "trabajando en la misma dirección por los objetivos comunales".

La nostalgia llegada no debe ser pasadista... lo siguiente que me llevo en el corazón es por a los niños tradicionales -torbellino a la par de los adultos- me hizo cuestionar el intercambio generacional -> lo que pasa por la biblioteca llega a los niños. Mi llanto lo abrenco, los formas de recuperar las historias del territorio a partir de las historias familiares 500 años de historia.

También como comprender los memoriales como artefactos vivos.

- Museo vivo - Elementos del territorio tradicionales - de los que habla la comunidad. Los libros cocreados sobre elementos patrimoniales del territorio vivo (gustosamente, <sup>Tesistas</sup> artes y técnicas, agricultores y por supuesto historias)

Los libros son folios, están abiertos para que podamos seguir agregando historias.

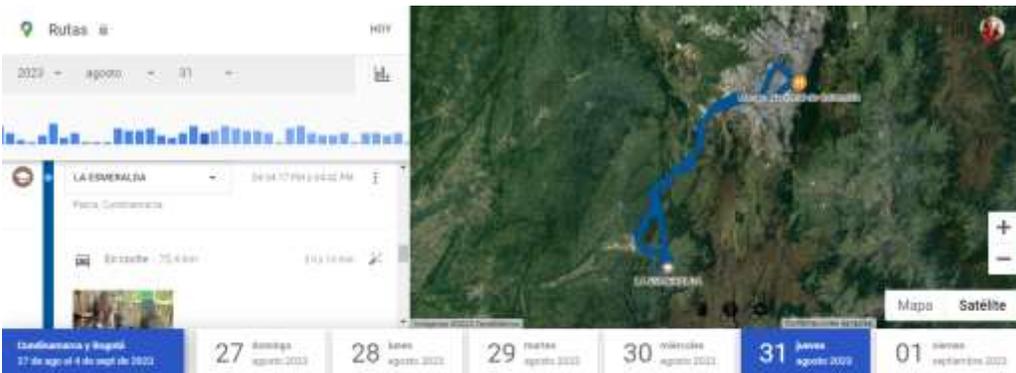
Jueves, 31 de agosto 2023



**Biblioteca Rural Itinerante**

**La Esmeralda,**

**Vereda La Esmeralda, municipio Pasca,  
Cundinamarca.**



Al llegar cruzamos un pequeño corredor que divide el espacio de la colección de esta BRI con un salón donde se nos presentó la experiencia. En la

entrada había bandera de los países de todos los pasantes, el recorrido por el corredor fue armonizado con abrazos de las mujeres que lideran esta BRI "aquí es un matriarcado" dicen entre risas mientras terminamos de entrar para tomar asiento.

Lo primero que mencionan es que la BRI hace parte de la JAC, que en la mayoría de los territorios las JAC solo se preocupan por la infraestructura pero que en el caso de La Esmeralda pensaron en qué necesitaba la comunidad. Querían hacer una biblioteca para que la gente pudiera hacer allí lo que normalmente hacía en la centralidad. Nos hablaron de la importancia de no "meter mano" en los diagnósticos buscando que la gente diga lo que queremos oír. Cuentan que a punta de marranadas consiguieron los recursos para "levantar" los muros del lugar. Adicionalmente algunos jóvenes se presentaron a una convocatoria de la Nación con la que también sumaron recursos.



"uno no se olvida de ciertas cosas, para recordar y enseñar también".

Cuentan que inicialmente hacían de todo, pero no sabían para qué, pero luego con la guía de una de las mediadoras rurales de la biblioteca nacional llegan a lo siguiente:

“Recorremos los caminos,  
Como afanosos lectores,  
Buscando libros humanos,  
Llenos de sabiduría,  
Para crear contenidos,  
Fomentar la oralidad,  
Brindar el placer de un libro  
A esta comunidad.  
Ser un punto de encuentro,  
Regalar semillas de paz  
Y en un trueque de saberes  
Conformar identidad”.



Mencionan la importancia de hacer que el otro se sienta portador de un saber “si un libro físico ya es un viaje interesante, un libro humano es sumergirse en la experiencia de otras personas.

Luego hacen énfasis en otro de sus proyectos importantes que sucede en torno a la cocina, en donde dinamizan las historias narradas “porque alrededor del fogón se suelta la lengua”. Cocinar potencia y cuida el tejido comunitario. A través de la cocina se le da vida al paisaje gastronómico del territorio agrónomo y ganadero. Se generan lazos de hospitalidad, amistad, afecto y vulnerabilidad; se construyen historias y se transmiten a las generaciones más jóvenes para que puedan transmitir las a sus hijos.

Este grupo de mujeres se hace llamar las comadres, y afirman que el trabajo comunitario a través de la BRI lo hacen con lo que les dio la vida: las





familias, que se involucran de manera permanente en los procesos.

Lo que hacen también lo comparten con la institución educativa de la vereda, que, durante la jornada, con dos estudiantes expone como recolectan las historias del territorio y construyen un libro colectivo con esa memoria que está instalada también en sus familias.

**"Tejemos historias, saberes y sabores, para crear juntas, para ser mejores. Para ser felices".**

Luego de la destallada exposición Las Comadres nos obsequian una pequeña totuma y un poncho realizado con la misma tela de sus delantales, para recordarlas. Luego nos comparten un delicioso sancocho de gallina hecho en leña. Allí mismo nos enseñan sobre la hechura de los amasijos de maíz, parte fundamental de la gastronomía de la región.

**Viernes, 2 de septiembre 2023**

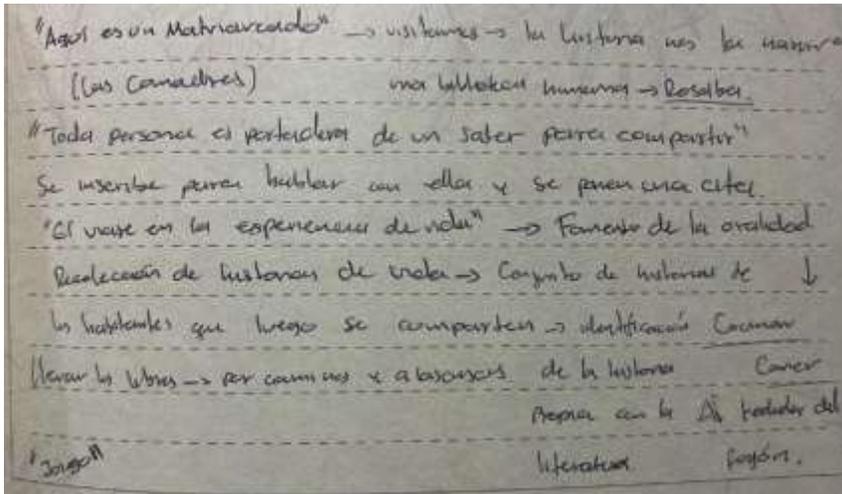


**Biblioteca Pública, Carlos E. Restrepo**

**Bogotá, Colombia.**

En la mañana del último día de la pasantía nos dirigimos al sur oriente de Bogotá, específicamente a la Localidad Antonio Nariño para conocer la Biblioteca Pública Carlos E. Restrepo, ubicada en medio de la dinámica comercial de una plaza de mercado cercana y otros emprendimientos que la circundan.

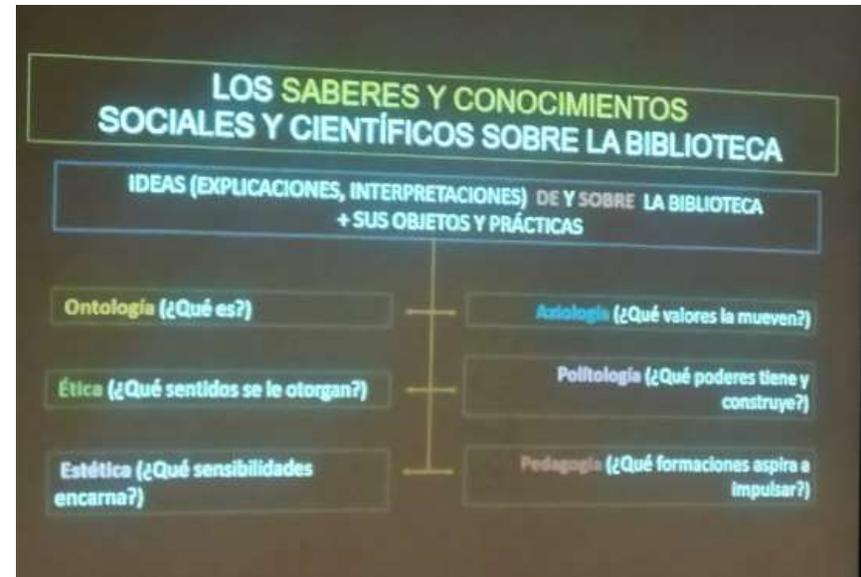
Hicimos un recorrido por los diferentes espacios de la biblioteca y reconocimos sus diversos servicios y formas de organización para llevarlos a cabo. Me llamo especialmente la atención la huerta ubicada en la terraza del edificio porque no se esperaría que estuviese en ese espacio y que la comunidad tuviera una alta apropiación de



la misma teniendo en cuenta todo lo que la circunda.



Luego de este recorrido se generó un espacio de conversación con el profesor Didier Álvarez, en el que la reflexión se enfocó en volver a la idea de biblioteca para profundizar en ella a través de lo que contiene, y que en sí misma implica un ejercicio de valoraciones simbólicas, de conceptos teóricos, trascendiendo el concepto utilitario de la biblioteca, para redescubrir sus dimensiones estéticas, politológicas, pedagógicas, entre otras; entendiendo por un lado que es una consecuencia de los procesos sociales en donde se impulsan los conocimientos de las comunidades a través de la información; que su naturaleza así como la de las comunidades es compleja, diversa, cambiante y adaptativa; y que implica tener conocimientos sistémicos, simbólicos y científicos para comprender su misión social.



Finalmente se comparten las experiencias de las Bibliotecas Rurales Itinerantes de Circasia, Quindío; Ovejas, Sucre y Coredó, Choco.

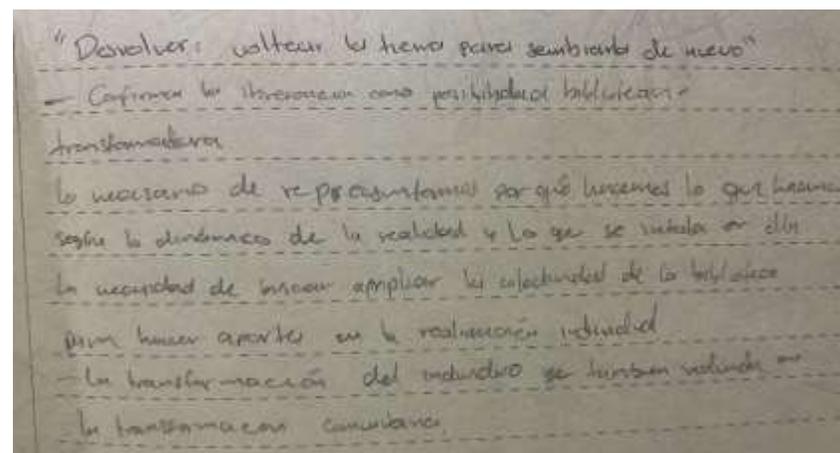


Para el cierre de la jornada se hace realiza una actividad de integración de lo visto durante toda la semana enmarcada simbólicamente por las ofrendas que habíamos dejado y la carta del oráculo que nos había salido en el primer día. En este cierre se hizo un ejercicio de conciencia de la diversidad y complejidad de las ruralidades latinoamericanas y se destacaron asuntos como la generosidad de las personas en los diferentes espacios, el reconocimiento de características comunes entre las ruralidades de diferentes lugares de Iberoamérica, la admiración por el trabajo voluntario de las bibliotecas, el cooperativismo y compañerismo evidenciado en todas las experiencias vistas, tanto desde la narración como desde la experiencia y la potencia de la itinerancia en los territorios.

En este ejercicio final también se hace énfasis en la importancia de la sensibilidad, perseverancia y reconocimiento de las ruralidades, para el trabajo enraizado y aterrizado a sus realidades.

Los pasantes a través del trabajo en grupo también identifican aspectos a mejorar comunes, que fueron enviados posteriormente a través de un formulario digital y quedaron consignados en fichas elaboradas para la actividad.

Para el cierre un grupo musical conformado por diferentes miembros de la Bibliored de Bogotá nos despiden con una presentación artística y las compañeras ponentes del Brasil, suman a sus palabras algunos obsequios literarios rifados entre los bibliotecarios.



### **Incorporando a Puntos de encuentro "Entreveredas"**

El mensaje de la baraja La Solar para la carta 16. La Ciudad, comienza así *"Las grandes metrópolis son la centralidad devoradora que depende de vastos territorios "periféricos", cada vez más alejados, para sobrevivir..."* Actualmente Medellín vive un proceso de gentrificación importante, muchos de los que habitaban la urbe han comenzado a desplazarse a los territorios rurales de la ciudad y a otros municipios. En este contexto en donde hay migrantes que ocasionan la migración de otros en las zonas rurales de la ciudad, es fundamental el reconocimiento identitario de las comunidades rurales.

"Entreveredas" está pensado para georeferenciar microcentralidades que contribuyan a la descentralización y ampliación de cobertura de la oferta bibliotecaria en los territorios rurales, pero gracias a la pasantía se incorpora la categoría de identidad a estos posibles puntos de encuentro ubicados en microcentralidades del territorio, si queremos que estos sean puntos efectivos de la realización de la misionalidad de componentes de la biblioteca pública será necesario que estos puntos estén conectados con las narrativas, memorias y reconocimientos comunitarios locales, que ayuden a desarrollar una oferta que resuene con sus necesidades e intereses. En la apropiación comunitaria esta la clave de los procesos que se generan en las complejidades de lo rural.

